

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2006-2007

16 NOVEMBER 2006

---

**BUDGETTAIRE AANPASSING Nr. 3-2006**

**van de Franstalige Instelling belast met  
het beheer van de materiële en financiële  
belangen van de erkende niet-confessionele  
levensbeschouwelijke gemeenschappen en  
erkende centra voor morele dienstverlening  
van het administratief arrondissement  
Brussel-Hoofdstad**

---

**ADVIES**

**uit te brengen door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door de heer Didier GOSUIN (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Joël Riguelle.

*Plaatsvervanger* : de heer Jan Béghin.

*Ander lid* : de heer Erland Pison.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

16 NOVEMBRE 2006

---

**MODIFICATION BUDGÉTAIRE N° 3-2006**

**de l'Etablissement francophone chargé  
de la gestion des intérêts matériels et  
financiers de la communauté philosophique  
non confessionnelle et  
des services d'assistance morale  
reconnus de l'arrondissement administratif  
de Bruxelles-Capitale**

---

**AVIS**

**à émettre par le Parlement  
de la Région de Bruxelles-Capitale**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par M. Didier GOSUIN (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Isabelle Emmery, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Joël Riguelle.

*Membre suppléant* : M. Jan Béghin.

*Autre membre* : M. Erland Pison.



**I. Uiteenzetting van de Gouverneur  
van het administratief arrondissement  
Brussel-Hoofdstad**

**1. Begrotingswijziging nr. 2006-3**

Voor de Raad van Beheer van 16 oktober II., is een schatting gemaakt van de uitgaven voor het laatste kwartaal 2006. Er is vastgesteld dat de afdelingen 220 en 230 respectievelijk tegen het einde van het jaar een overschrijding zullen vertonen van ± 4.000 EUR en ± 38.000 EUR.

De Raad van Beheer heeft dientengevolge tijdens zijn zitting van 16 oktober II. beslist om tot een begrotingswijziging van 45.500 EUR over te gaan. Deze begrotingswijziging bestaat erin om 26.500 EUR over te hevelen van de afdeling 210 « Inrichtingskosten » verdeeld tussen de afdelingen 220 « Beheers- en administratiekosten » en 230 « Kosten m.b.t. activiteiten », 1.000 EUR over te hevelen van de afdeling 240 « Personeelskosten » naar de afdeling 230 « Kosten m.b.t. activiteiten », 16.500 EUR over te hevelen van de afdeling 250 « Leningen » naar de afdeling 230 « Kosten m.b.t. activiteiten », 1.000 EUR over te hevelen van de afdeling 260 « Financiële lasten van leningen » naar de afdeling 230 en 500 EUR over te hevelen van de afdeling 270 naar de afdeling 230.

In de feiten, wijzigt deze begrotingswijziging geenszins de tussenkomst van de overheid in de dekking van het tekort van het dienstjaar 2006 daar het hier gaat om een eenvoudige overheveling tussen afdelingen.

De Raad van Beheer vraagt het advies van de bevoegde overheden.

**2. Aanvraag voor toelating van inrichtingswerken**

In de buitengewone begroting van het dienstjaar 2006 werd er voorzien dat de Franstalige Instelling voor morele dienstverlening, renovatiewerken zou uitvoeren in haar burelen gelegen Stalingradlaan nr.18-20 te 1000 Brussel

De begroting die voorzien is voor deze werken bedraagt 41.500 EUR.

Conform artikel 45 van de wet van 21 juni 2002, vraagt de Instelling voor morele dienstverlening het gunstig advies van de Brusselse Regering, van de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke Gemeenschappen en de toestemming van de Koning.

**I. Exposé du Gouverneur  
de l'arrondissement administratif  
de Bruxelles-Capitale**

**1. Modification budgétaire 2006-3**

Pour le Conseil d'administration du 16 octobre dernier, il a été procédé à une projection des dépenses pour le dernier trimestre 2006. Il a été constaté que les sections 220 et 230 présenteront en fin d'année, respectivement, un dépassement de ± 4.000 EUR et de ± 38.000 EUR.

En conséquence, le Conseil d'administration a décidé, lors de sa séance du 16 octobre dernier, de procéder à une modification budgétaire de 45.500 EUR. Cette modification consiste à transférer 26.500 EUR de la section 210 « Frais des installations » répartis entre les sections 220 « Frais de gestion et d'administration » et 230 « Frais des activités », à transférer 1.000 EUR de la section 240 « Frais de personnel » vers la section 230 « Frais des activités », à transférer 16.500 EUR de la section 250 « Emprunts » vers la section 230 « Frais des activités », à transférer 1.000 EUR de la section 260 « Charges financières des emprunts » vers la section 230 et à transférer 500 EUR de la section 270 vers la section 230.

Dans les faits, cette modification budgétaire ne modifie en rien l'intervention de l'autorité dans la couverture du déficit de l'exercice budgétaire 2006 puisqu'il s'agit d'un simple transfert entre sections.

Le Conseil d'administration demande l'avis des autorités compétentes.

**2. Demande d'autorisation pour des travaux d'aménagement**

Il est prévu dans le budget extraordinaire de l'exercice 2006 que l'Etablissement d'assistance morale francophone effectue des travaux de rénovation pour ses bureaux situés à l'avenue de Stalingrad 18-20 à 1000 Bruxelles.

Le budget prévu pour ces travaux est de 41.500 EUR.

Conformément à l'article 45 de la loi du 21 juin 2002, l'Etablissement d'assistance morale demande l'avis favorable du gouvernement bruxellois, du Conseil Central Laïque et l'autorisation du Roi.

## **II. Algemene besprekking**

De Voorzitter verzoekt de commissieleden vragen te stellen.

Geen van de commissieleden vraagt het woord.

De commissie neemt akte van de vergunningsaanvraag voor verbouwingswerken en gaat akkoord (zie punt 2 hierboven). Gelet op artikel 45 van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, hoeft de commissie hierover geen advies uit te brengen.

## **III. Stemming**

De commissie brengt, zonder voorbehoud en met 7 stemmen bij 1 onthouding, een gunstig advies uit over de budgetaire aanpassing nr. 3-2006 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

– Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Didier GOSUIN

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS

## **II. Discussion générale**

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Aucun des commissaires ne demande la parole.

La commission prend acte de la demande d'autorisation pour des travaux d'aménagement et marque son accord (voir supra. 2). Vu l'article 45 de la loi du 21 juin 2002, relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles la commission n'est cependant pas appelée à émettre un avis à ce propos.

## **III. Vote**

Pour la modification budgétaire n° 3-2006 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserves par 7 voix et 1 abstention.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*

Didier GOSUIN

*Le Président,*

Eric TOMAS